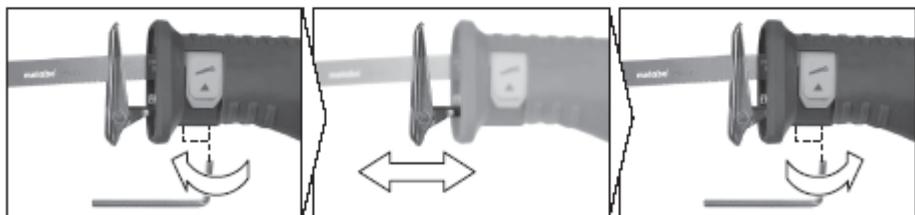
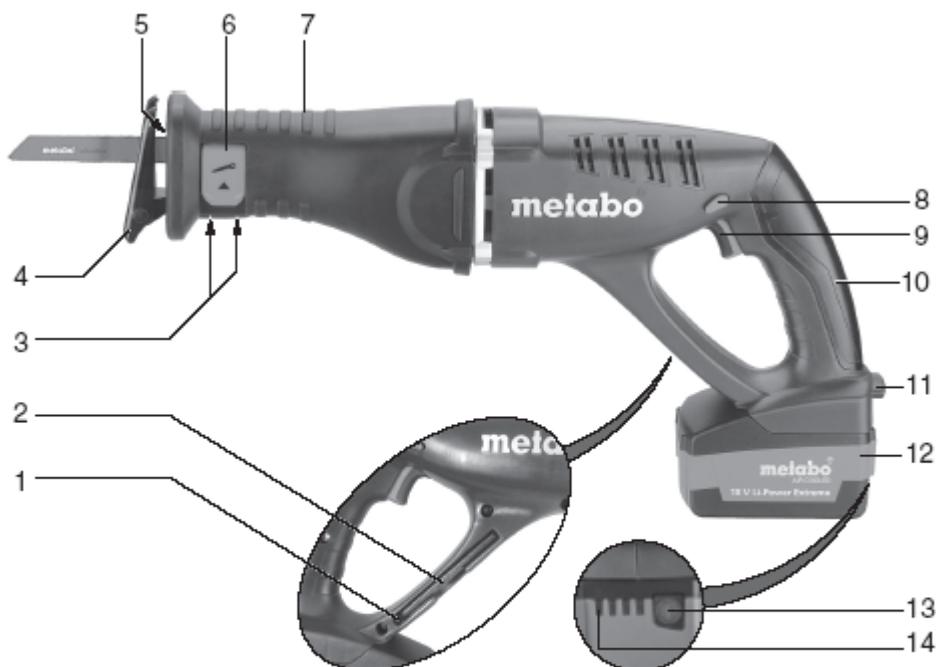


**ASE 18 LTX**



ترجمة التعليمات لأصلية ar



		<b>ASE 18 LTX</b> *1) Serial Number: 02269...
U	V	18
$n_0$	min <sup>-1</sup> (spm)	0-2700
s	mm (in)	30 (1 <sup>3</sup> / <sub>16</sub> )
m	kg (lbs)	3,6 (7.9)
$a_{h,CW}/K_{h,CW}$	m/s <sup>2</sup>	16 / 4
$L_{pA}/K_{pA}$	dB (A)	84 / 3
$L_{WA}/K_{WA}$	dB (A)	95 / 3


\*2) 2004/108/EC (-> 19.04.2016) / 2014/30/EU (20.04.2016 ->), 2006/42/EC, 2011/65/EU  
\*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-11:2010



2016/02/08، فولكر سيجل

نائب رئيس هندسة وجودة المنتج

\*4) شركة ميتابوورك جي ام بي انش، ميتابو الي 1- 72622 نورتجن، ألمانيا

(A)



(B)



ASC 15, ASC 30, ASC 30-36, SC 60 Plus...

(C)



18 V	3,0 Ah	6.25455	Li-Power Extreme
18 V	4,0 Ah	6.25527	Li-Power Extreme
18 V	5,2 Ah	6.25587	Li-Power Extreme

(D)



## 1. بيان المطابقة

نعلن على مسؤوليتنا الخاصة: بأن المناشير الترددية اللاسلكية هذه، المعرفة بالنوع والرقم المتسلسل (\*1)، تلبى كافة متطلبات التوجيهات المرتبطة (\*2) والمعايير (\*3). وثائق فنية \*4 – انظر صفحة 3.

## 2. الاستخدام المحدد

هذه الأداة مناسبة لنشر الخشب والمعادن والمواد البلاستيكية أو المواد المماثلة مثل المطاط الصلب وألياف الزجاج وما إلى ذلك.

يتحمل المستخدم المسؤولية وحده عن أي ضرر ناجم عن الاستخدام غير المحدد.

يجب مراعاة اللوائح التنظيمية العامة المقبولة للوقاية من الحوادث ومعلومات السلامة المرفقة.

## 3. تعليمات السلامة العامة

لحمايتكم وحماية الأداة الكهربائية خاصتكم، الرجاء الانتباه لكافة أجزاء النصوص المشار إليها بهذه الإشارة!



تنبيه – قراءة دليل التشغيل من شأنه أن تخفف من مخاطر التعرض لإصابة



تنبيه - يرجى قراءة كافة تنبيهات وتعليمات السلامة. إن التخلف عن الالتزام بتعليمات وتعليمات السلامة قد يؤدي إلى التعرض لصدمة كهربائية أو الحريق و/أو التعرض لإصابة خطيرة.



الرجاء الاحتفاظ بكافة تعليمات ومعلومات السلامة للرجوع إليها مستقبلاً. لا تقم بنقل الأداة الكهربائية الخاصة بك إلا مع هذه الوثائق.

## 4. تعليمات السلامة الخاصة

قم بإمسك الأداة الكهربائية بواسطة أسطح الإمساك المعزولة عند تنفيذ أي عملية حيث قد يتلامس ملحق القطع مع الأسلاك الخفية.

قد يؤدي تلامس ملحق القطع المتلامس مع سلك كهربائي مكتشف "نشط" إلى تهرب الأجزاء المعدنية من الأداة الكهربائية وتعرض المشغل للصدمة الكهربائية.

قم بإزالة حزمة البطارية من الماكينة قبل القيام بأي تعديلات أو صيانة أو إصلاحات.

قبل تركيب حزمة البطارية، تأكد من أن الماكينة مطفأة. قم بحماية حزم البطارية من الماء والرطوبة.

لا تعرض حزم البطارية للهب المباشر لا تفتح حزم البطارية.



لا تستخدم حزم بطارية معيبة أو مشوهة الشكل. لا تلمس أو تحدث ماساً كهربائياً في حزم البطارية



يمكن أن يتسرب القليل من السوائل الأسيديّة أو القابلة للاشتعال من بطاريات الليثيوم أيون المعيبة.



إذا تسرب سائل البطارية ولامس بشرتك، اغسل مكان التلامس مباشرة بالكثير من الماء. إذا تسرب سائل البطارية ولامس عينيك، اغسلهما بماء نظيف واطلب العناية الطبية.



دائماً ارتدي النظارات الواقية، والقفازات، والأحذية المتينة عند العمل مع هذه الأداة.

تأكد من أن البقعة التي سوف تعمل عليها خالية من أي كوابل كهرباء أو خطوط غاز أو أنابيب مياه (على سبيل المثال باستخدام جهاز الكشف عن المعادن).

عند نشر أنابيب الماء، تأكد من عدم احتوائها على أي ماء. ارتدي واقيات الأذن عند العمل لفترات طويلة. يمكن أن تؤثر مستويات الضجيج المرتفعة لفترة طويلة من الزمن على حاسة السمع لديك.

المواد التي تولد أغبرة أو أبخرة يمكن أن تكون ضارة على الصحة (على سبيل المثال الاسيستوس) يجب عدم معالجتها.

الغبار الناجم عن المواد مثل الطلاء الذي يحتوي على الرصاص، وبعض أنواع الخشب والمواد المعدنية والمعادن قد تكون ضارة. يمكن أن تتسبب عملية ملاسمة أو استنشاق الغبار بالحواسية و/أو أمراض بالجهاز التنفسي للمتشغل أو المارة.

هناك أنواع معينة من الغبار مصنفة على أنها مسرطنة مثل غبار البلوط والزان وخاصة عندما تتزامن مع مواد مضافة لتكثيف الخشب (كرومات، مواد واقية للخشب). المواد التي تحتوي على اسيسيتوس يجب التعامل معها بواسطة مختصين فقط.

- يجب أن تكون التهوية في مكان العمل على نحو جيد. ننصح باستخدام قناع الغبار للفلتر فئة P2.

التزم بالشروط المحلية للمواد التي تريد العمل عليها. لا تنزل تحت قطعة الشغل عندما تكون الماكينة في وضع العمل.

لا تحاول أو تنشر بشدة قطع الشغل الصغيرة. ثبت قطعة الشغل بإحكام. لا يجب عليك في أي حال من الأحوال حمل قطعة الشغل بيدك أو بقدمك.

استخدم فقط وصلات منشار حادة وغير تالفة. لا تستخدم أي وصلات منشار تكون متصدعة أو هناك تغير في شكلها.

لأعمال النشارة، المعايير من شأنه أن يؤمن اتصال آمناً مع قطعة الشغل.

دائماً امسك الأداة بكلتا يديين على المقابض، وقف بأمان وركز على العمل الذي تقوم به.

هناك خطر التعرض لإصابة بسبب نصلة المنشار الحادة. لا تلمس نصلة المنشار المتحركة! قم بإزالة الرقائق والشوائب والمواد المماثلة فقط عندما تكون الأداة الكهربائية في حالة توقف تام.

قم بإزالة البطارية من الأداة عندما لا تكون في الاستخدام.

قم بإزالة البطارية من الأداة عندما لا تكون في الاستخدام.

قم بإزالة البطارية من الأداة عندما لا تكون في الاستخدام.

قم بإزالة البطارية من الأداة عندما لا تكون في الاستخدام.

انظر الصفحة 2.

1 مخزن مفتاح رنش سداسي

2 مفتاح رنش سداسي

3 برغي لضبط المعايير\*

4 المعايير

5 جهاز التثبيت السريع لنصلة المنشار

6 مقبض لجهاز التثبيت السريع لنصلة المنشار

7 مقبض أمامي

8 زر قفل التشغيل

9 زنار

10 مقبض خلفي

11 فك حزمة البطارية

12 حزمة البطارية

13 زر مؤشر القدرة

14 مؤشر القدرة والإشارة

## 6. التجميع، التشغيل و الضبط الأولي

⚠️ قم بإزالة حزمة البطارية من الماكينة قبل القيام بأي تعديلات أو

صيانة أو إصلاحات.

### 6.1 حزمة البطارية

اشحن حزمة البطارية قبل الاستخدام (12).

إذا انخفض مستوى الأداء، أعد شحن حزمة البطارية "طاقة الليثيوم" تحتوي حزم بطاريات ليثيوم أيون على مؤشر إشارة وقدرة (14).

- اضغط على الزر (13)، سوف تشير أضواء LED إلى مستوى الشحن.

- إذا كان مصباح LED يومض (7)، تكون حزم البطارية فارغة تقريباً.

الإزالة: اضغط على زر فك حزمة البطارية (11) واسحب حزمة البطارية (12) للأمام.

الإدخال: قم بإدخال حزمة البطارية (12) حتى تثبت في مكانها.

### 6.2 إدخال، إزالة نصلة المنشار

لا تلمس نصلة المنشار مباشرة بعد تشغيل الأداة، حيث يمكن أن تكون ساخنة للغاية ويمكن أن تؤدي إلى حروق للجلد.

1 قم بسحب مقبض جهاز التثبيت السريع لنصلة المنشار (6) إلى أعلى وثبتها في المكان.

2 ادخل نصلة المنشار بطولها الكامل أو قم بإزالتها.

3 مقبض الفك (6).

4 تأكد من أن نصلة المنشار في موضعها الصحيح بأمان.

**ملاحظة:** في حال حدوث كسر في نصلة المنشار ولا يمكن إزالتها باليد من جهاز التثبيت السريع لنصلة المنشار، اسحب المقبض لأعلى

(6) واضغط. استخدم طرف نصلة المنشار في القسم المكسور لسحبها. نصلة المنشار الحادة ذات الأسنان الدقيقة هي الأفضل لهذه

المهمة. انظر الشكل A، صفحة 2

نصيحة: من أجل الوصول الأفضل إلى جهاز التثبيت السريع للنصلة (5)، يجب أن تكون في موضع أبعد. إذا لزم الأمر: أطفئ الأداة،

اضغط على مفتاح الزناد (9) قليلاً لتحريك جهاز التثبيت السريع للنصلة في موضعه الأبعد.

### 6.3 ضبط المعايير

يمكن تحديد عمق القطع بتغيير المعيار (4) (على سبيل المثال عن النشر أمام جدار).

في بعض الأحيان قم بتعديل المعيار (4) للوصول إلى بلى متماثل على نصلة المنشار.

1 قم بإزالة مفتاح الرنش السداسي (2) من مستودعه (1).

2 قم بفك البرغيين (3) بمفتاح الرنش السداسي.

3 قم بتحريك المعايير (4) إلى الموضع المطلوب.

4 قم بشد البرغيين مجدداً (1) بمفتاح الرنش السداسي.

5 أدخل مفتاح الرنش السداسي لحفظه في مستودعه.

⚠️ تحقق من المعايير من حيث الموضع الصحيح.

### 7. الاستخدام

#### 7.1 التشغيل وإيقاف التشغيل

التشغيل: اضغط على زر الإيقاف (8) واستمر بالضغط، ثم قم بتفعيل الزناد (9).

(يمكن الضغط على زر الإيقاف (8) من الجانبين الأيمن والأيسر للماكينة).

لإيقاف التشغيل: أطلق الزناد (9).

#### 7.2 ضبط سرعة الشوط غير المتدرجة

يمكن تعديل سرعة الشوط دون تدرج بتغيير الضغط المبدول على مفتاح الزناد (9)، وبالتالي تكيفه مع المادة وأوضاع العمل.

#### 7.3 توجيهات العمل

##### النشر:

استخدم نصلة منشار مهيأة للمادة التي سيتم نشرها.

اضغط على الماكينة مع المعيار (4) مقابل قطعة الشغل. شغل الماكينة، قم ثم بمعايرة نصلة المنشار مقابل قطعة الشغل.

لا تحدث أي تلامس مع أي أشياء أو مع الأرض لنصلة المنشار المتحركة (خطر الارتداد وكسر نصلة المنشار).

قم بمهابة سرعة الشوط على المادة التي تريد نشرها.

تجنب الضغط المفرط على نصلة المنشار (وخاصة في حالات نصلات المنشار الطويلة).

إذا تكلبت نصلة المنشار، قم بإيقاف تشغيل الماكينة على الفور. قم بتوسيع الفجوة المنشورة بأداة مناسبة لسحب الأداة.

بعد الانتهاء من القطع بالمنشار، قم بإيقاف تشغيل الماكينة وأخرجها من الفجوة المنشورة ووضعها أرضاً عندما تصل نصلة المنشار إلى حالة الوقوف التام (خطر الارتداد).

##### القطوع الغاطسة:

يمكن القيام بالقطوع الغاطسة فقط على المواد الناعمة مثل الخشب أو المواد البلاستيكية. استخدام نصلات منشار قصيرة فقط.

دائماً امسك الأداة بكلتا يديك على المقابض، وقف بأمان وركز على العمل الذي تقوم به.

## 12. المواصفات الفنية

ملاحظات توضيحية بشأن الخصائص تجدونها في الصفحة 3.  
نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات نظر إلى التقدم التكنولوجي.

$$U = \text{فولتية حزمة البطارية}$$

$$n^0 = \text{معدل الشوط عند سرعة الخمول}$$

$$s = \text{طول الشوط}$$

$$m = \text{الوزن (مع أصغر حزمة بطارية)}$$

القيم المقاسة محددة وفقاً للمعيار EN 60745.

— التيار المباشر

المواصفات الفنية المعروضة خاضعة للتفاوت (وفقاً للمعايير الصالحة ذات الصلة).

### قيم الانبعاثات

باستخدام هذه القيم، يمكنك تقييم الانبعاثات من هذه الأداة الكهربائية ومقارنة هذه القيم بالقيم المبيحة من أي أدوات كهربائية أخرى. ربما تكون القيمة الفعلية أعلى أو أقل، بناء على الاستخدام المخصص ووضع الماكينة أو الأداة الكهربائية. في تقدير القيم، عليك تضمين فترات التوقف عن العمل وفترات الاستخدام القليل. بناء على قيم الانبعاثات المقدرة، يجب تحديد الإجراءات الوقائية للمستخدم – على سبيل المثال، أي خطوات تنظيمية يجب وضعها.

حددت القيمة الإجمالية للاهتزاز (مجموع الكميات الموجهة للاتجاهات الثلاثة) وفقاً لـ EN 60745 كما يلي:

$$a_{h,CW} = \text{مستوى الانبعاثات الاهتزازي (نشر الخشب)}$$

$$K_{h,CW} = \text{متفاوت (اهتزاز)}$$

المستوى النموذجي A – مستويات الصوت الفاعلة المنظورة:

$$L_{PA} = \text{مستوى ضغط الصوت}$$

$$L_{WA} = \text{مستوى الطاقة الصوتية}$$

$$K_{PA}, K_{WA} = \text{التفاوت}$$

خلال التشغيل يمكن أن يتجاوز مستوى الضجيج 80 ديسيبل (أمبير)

ارتدي واقيات الأذن!

انظر الشكل A، صفحة 2: الماكينة مضغوطة بحافة المعيار (4) مقابل قطعة الشغل. لا تتلامس نصلة المنشار مع قطعة الشغل. قم بتشغيل الماكينة. تعمل زاوية المعيار كنقطة محوري يتم مجانسة الماكينة حولها ببطيء، في حين تقطع نصلة المنشار في قطعة الشغل.

## 8. الصيانة

على أساس منظم، استخدم الهواء المضغوط لتنظيف الماكينة من خلال فتحات التهوية الخلفية.

قم بتنظيف جهاز التثبيت السريع لنصلة المنشار (5) ونظفها بالهواء المضغوط. لا تستخدم الزيت أو الشحمة.

## 9. ملحقات

استخدم فقط ملحقات ميتابو الأصلية. انظر الصفحة 4.

استخدم فقط المعدات التي تلي المتطلبات والمواصفات المدرجة في تعليمات التشغيل هذه.

أ مجموعة واسعة من نصلات المنشار لمجموعة واسعة من المواد وحالات الاستخدام.

ب شاحن البطارية

ج حزم البطارية

د عصا تشحيم لتبريد نصلات المنشار عند نشر المعدن للحصول على مجموعة كاملة من الملحقات، يمكنكم الدخول إلى الموقع الإلكتروني أو مشاهدة الكatalog.

## 10. أعمال التصليح

يجب أن تتم أعمال التصليح للأدوات الكهربائية بواسطة فنيين كهربائيين مختصين فقط!

إذا كان لديك أي من أدوات ميتابو الكهربائية بحاجة إلى تصليح، الرجاء الاتصال بمركز خدمة ميتابو. للعناوين يمكنك الاطلاع عليها على الموقع الإلكتروني.

يمكن تنزيل قوائم قطع الغيار من الموقع الإلكتروني

www.metabo.com

## 11. الحماية البيئية

يجب مراعاة الواجح التنظيمية المحلية بشأن التجميع والتدوير المنزّل للمكونات غير المستعملة، والتغليف والملحقات.

يجب عدم التخلص من حزم البطارية مع النفايات العادية. أعد حزم البطارية المعيبة أو حزم البطارية المستعملة إلى بائع ميتابو في منطقتك!

لا تسمح بلامسة حزم البطارية للماء.

فقط لدول الاتحاد الأوروبي: لا تقم بالتخلص من

الأدوات الكهربائي في النفايات المنزلية خاصتك. وفقاً



للتوجيه الأوروبي EC/96/2002 بشأن الإلكترونيات المستعملة

والمعدات الكهربائية وتنفيذها في الأنظمة القانونية المحلية، يجب

تجميع الأدوات الكهربائية المستخدم بشكل منفصل وتسليم لإعادة

تدويرها على نحو يتوافق مع البيئة. قبل التخلص، قم بتفريغ

حزمة البطارية في الأداة الكهربائية. قم بحماية الأقطاب من

التلامس (على سبيل المثال،

بحمايتها بشرط لاصق).

